

Contents

<i>List of Tables</i>	vii
<i>List of Figures</i>	viii
<i>Acknowledgements</i>	ix
<i>Notes on the Contributors</i>	xi

1 Introduction: Central Europe as a Multilingual Space <i>Patrick Stevenson and Jenny Carl</i>	1
---	---

Part I Language and European Identities: Centre and Periphery

2 Discourses about Enlarged and Multilingual Europe: Perspectives from German and Polish National Public Spheres <i>Michał Krzyżanowski</i>	23
--	----

Part II Border Crossings

3 The German Language in Poland: the Eternal Foe and the Wars on Words <i>Sylvia Jaworska</i>	51
4 'Die härteste Sprachgrenze Europas?' Negotiating the Linguistic Divide in Theatres on the German–Polish Border <i>Jane Wilkinson</i>	73
5 Czech–German Relationships and Identity in a Cross-border Region <i>Kateřina Černá</i>	96
6 Czech, German and English: Finding Their Place in Multinational Companies in the Czech Republic <i>Jiří Nekvapil and Tamah Sherman</i>	122

Part III Migrations Past and Present

- | | | |
|----|---|-----|
| 7 | Changes in the Linguistic Marketplace: The Case of German in Hungary | 149 |
| | <i>Péter Maitz and Klára Sándor</i> | |
| 8 | Central European Time: Memories of Language – Lost and Found – in the Life Stories of German-speakers | 165 |
| | <i>Jenny Carl and Patrick Stevenson</i> | |
| 9 | Dialect Use and Discursive Identities of Migrants from the West in Eastern Germany | 185 |
| | <i>Jennifer Dailey-O’Cain and Grit Liebscher</i> | |
| 10 | ¿Hablemos el mismo idioma? Salsa, Multilingualism and National Monolingual Ideology | 203 |
| | <i>Britta Schneider</i> | |
| 11 | Towards a Multinational Concept of Culture: Romanian German Literature in Romanian and Hungarian Literature | 224 |
| | <i>Thomas Cooper</i> | |

Part IV Language and European Identities: Periphery and Centre

- | | | |
|----|--|-----|
| 12 | Revisiting History: The 2007 European Capital of Culture and the Integration of Fractal Europe | 241 |
| | <i>Kristine Horner</i> | |

- | | |
|--------------|-----|
| <i>Index</i> | 261 |
|--------------|-----|

List of Tables

2.1	Reporting on the EU enlargement 2004 in <i>Süddeutsche Zeitung</i> (SZ)	30
2.2	Reporting on the EU enlargement 2004 in the <i>Frankfurter Allgemeine Zeitung</i> (FAZ)	30
2.3	Reporting on the EU enlargement 2004 in <i>Gazeta Wyborcza</i> (GW)	30
2.4	Reporting on the EU enlargement 2004 in <i>Nasz Dziennik</i> (ND)	31
2.5	Key data on the small corpus on languages/multilingualism and related issues in the German and Polish press	31
3.1	The total number of school pupils (in %) learning foreign languages in Polish state education, 1992–2005	62
3.2	The number of candidates registered for certificates in English and German, 2004/2005	63
6.1	Pupils learning foreign languages at primary schools between 2000/1 and 2005/6	126
6.2	Students learning foreign languages at secondary schools between 2000/1 and 2005/6	126
7.1	Changes in the size of the Hungarian population of German nationality and German mother tongue as reflected in census data	156
7.2	Linguistic and nationality data of the 2001 census	159
7.3	Changes in language learning between 1991 and 1999 (numbers of students)	161
9.1	Phonological variables	190
9.2	Bernd and Silke's usage of Saxon and standard German	194
9.3	Werner and Marie's usage of Saxon and standard German	197

List of Figures

Map of Central Europe, showing locations referred to in the studies presented here	xv
5.1 Language use among teachers	114
7.1 Change in the proportion of people with German mother tongue within the total population of Budapest	154
12.1 Crossing borders: Luxembourg and the 'Grande Région'	247